

**Instrucciones para el uso y la instalación**

Campana

**Instruções para o uso e a instalação**

Exaustor

**Οδηγίες χρήσης και εγκατάστασης**

Απορροφητήρας

**Инструкция по монтажу и эксплуатации**

Вытяжка

**Instructies voor het gebruik en installeren**

Dampkap

**FDF 9354 I XS**

## ÍNDICE

ES

CONSEJOS Y SUGERENCIAS.....	3
CARACTERÍSTICAS .....	6
INSTALACIÓN .....	8
USO.....	12
MANTENIMIENTO.....	13

## ÍNDICE

PT

CONSELHOS E SUGESTÕES.....	15
CARACTERÍSTICAS .....	18
INSTALAÇÃO.....	20
UTILIZAÇÃO .....	24
MANUTENÇÃO.....	25

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

GR

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ.....	27
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	30
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.....	32
ΧΡΗΣΗ.....	36
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	37

## УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ.....	39
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	42
УСТАНОВКА.....	44
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	48
УХОД.....	49

## INHOUDSOPGAVE

NL

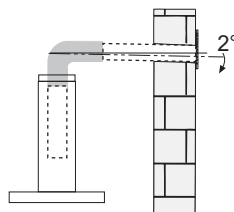
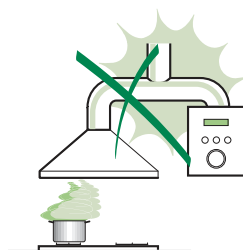
ADVIEZEN EN SUGGESTIES.....	51
EIGENSCHAPPEN .....	54
INSTALLATIE.....	56
GEBRUIK.....	60
ONDERHOUD.....	61

## CONSEJOS Y SUGERENCIAS

- △ Las instrucciones de uso se aplican a varios modelos de este aparato. Por lo tanto, usted puede encontrar descripciones de características individuales que no pertenecen a su aparato en concreto.

### INSTALACIÓN

- El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación o uso indebido.
- La distancia mínima de seguridad entre el plano de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura inferior; véase el párrafo relativo a las dimensiones de trabajo y la instalación).
- Compruebe que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la placa de datos colocada en el interior de la campana.
- Para los aparatos de Clase I, compruebe que la red eléctrica doméstica tenga una conexión a tierra adecuada. Conecte la campana extractora al conducto de humo a través de un tubo con un diámetro mínimo de 120 mm. La trayectoria del humo debe ser lo más corta posible.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humo que transportan humo de combustión (ej. calderas, chimeneas, etc.).
- Si la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe garantizarse un grado suficiente de ventilación en el recinto para evitar el retorno del flujo de los gases de escape. La cocina debe tener una abertura comunicante directamente con el exterior para asegurar la entrada de aire fresco. Cuando se utiliza la campana para cocina en combinación con aparatos no alimentados por corriente eléctrica, la presión negativa en el recinto no debe superar los 0,04 mbar para evitar que el humo sea reaspirado en el recinto por la campana.
- En caso de daños en el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el fabricante o el departamento de servicio para evitar cualquier riesgo.



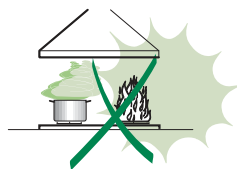
- Si las instrucciones de instalación del plano de cocción de gas especifican una distancia mayor de la indicada anteriormente, es necesario tenerlo en cuenta. Se tienen que respetar todas las normativas con respecto a la descarga del aire.
- Utilizar sólo los tornillos y accesorios metálicos de un tipo adecuado para la campana.

**Advertencia:** No instalar tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas.

- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con distancia entre los contactos de por lo menos 3 mm.

## USO

- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina.
- Nunca utilice la campana para fines distintos de aquellos para los que fue diseñada.
- No deje nunca llamas altas bajo la campana cuando está en funcionamiento.
- Ajuste la intensidad de la llama para dirigirla sólo a la parte inferior del recipiente de cocción, asegurándose de que no llegue a los lados.
- Las freidoras deben ser controladas continuamente durante su uso: el aceite recalentado puede incendiarse.
- No realice flambeados bajo la campana: se podría producir un incendio.
- Este aparato puede ser usado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades psicológicas, físicas y sensoriales o con experiencia o conocimiento inadecuados, siempre que estén cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar de forma segura el equipo y los peligros que esto implica. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por los niños, a menos que sean supervisados.




- **ATENCIÓN:** las partes accesibles pueden calentarse mucho durante el uso de aparatos de cocción.

## MANTENIMIENTO

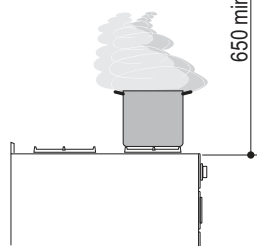
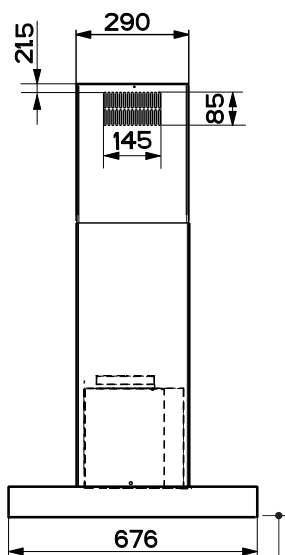
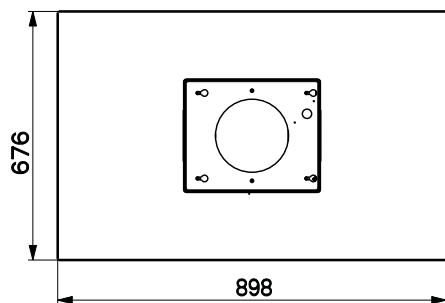
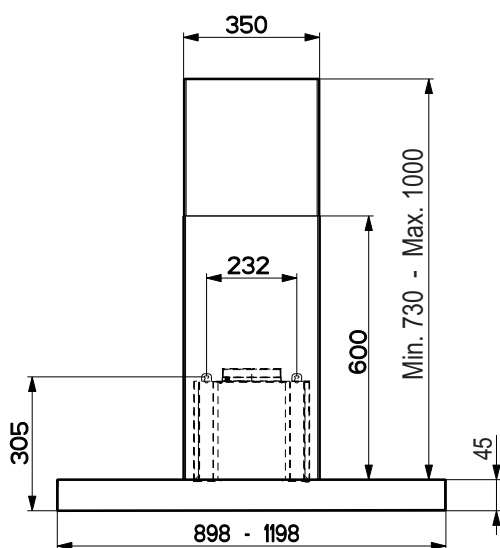
- Apague o desconecte el aparato de la red eléctrica antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Limpie y/o reemplace los filtros después del período de tiempo especificado (peligro de incendio).
- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de operación, o con mayor frecuencia si se utilizan muy frecuentemente y se pueden lavar en el lavavajillas.
- El filtro de carbón activo no se puede lavar ni regenerar, y se debe cambiar cada 4 meses de funcionamiento aproximadamente, o con mayor frecuencia si se utiliza muy frecuentemente.
- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido suave.



El símbolo  en el producto o en el embalaje indica que el producto no se debe considerar un desecho doméstico normal. El producto a eliminar se debe llevar a un centro de recogida apropiado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Mediante la eliminación de este producto de manera apropiada, se contribuye a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que pudieran derivarse de una eliminación inadecuada del producto. Para obtener informaciones más detalladas sobre el reciclaje de este producto, ponerse en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de desechos o la tienda donde se compró el producto.

# CARACTERÍSTICAS

## Dimensiones



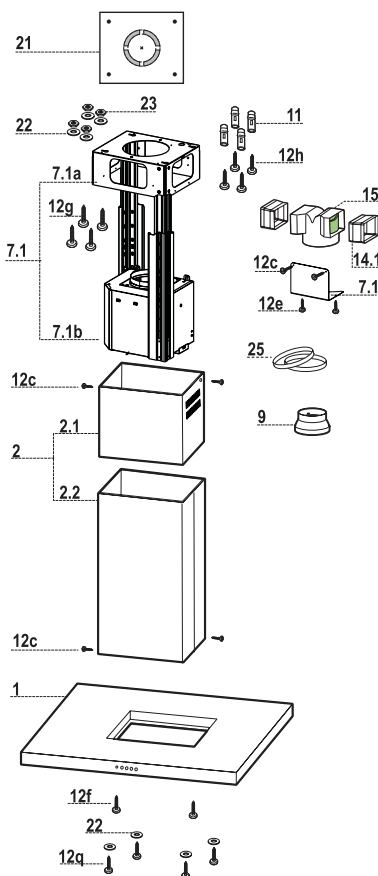
## Componentes

Ref.	Cant.	Componentes de producto
1	1	Cuerpo campana dotado de : Mandos, luz, filtros
2	1	Chimenea telescópica formada por:
2.1	1	Chimenea superior
2.2	1	Chimenea inferior
7.1	1	Torreta telescópica dotada de aspirador, formada por:
7.1a	1	Torreta superior
7.1b	1	Torreta inferior
9	1	Brida de reducción, $\varnothing$ 150-120 mm
14.1	2	Extensión racor salida aire
15	1	Racor salida aire
25		Abrazaderas ajustables (no incluidas)

Ref.	Cant.	Componentes de instalación
7.3	1	Brida fijación racor salida aire
11	4	Tacos $\varnothing$ 10
12c	6	Tomillos 2,9 x 6,5
12e	2	Tomillos 2,9 x 9,5
12f	2	Tomillos M4 x 80
12g	4	Tomillos M6 x 80
12h	4	Tomillos 5,2 x 70
12q	4	Tomillos 3,5 x 9,5
21	1	Plantilla de perforación
22	8	Arandelas $\varnothing$ 6,4
23	4	Tuercas M6

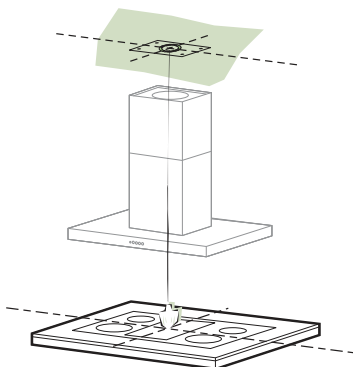
### Cant. Documentación

1	Manual de instrucciones
---	-------------------------



# INSTALACIÓN

---



---

## Taladrado del cielorraso/repisa y fijación del armazón metálico

---

### TALADRADO CIELORRASO/REPISA

- Con la ayuda de un hilo de plomo marcar en el cielorraso/repisa de soporte el centro del plano de cocción.
- Apoyar en el cielorraso/repisa la plantilla de taladrado **21** en dotación, haciendo coincidir su centro con el centro proyectado y alineando los ejes de la plantilla con los ejes del plano de cocción .
- Marcar los centros de los orificios de la plantilla.
- Taladrar los puntos marcados:
  - Cielo de hormigón macizo: según los tacos para hormigón empleados.
  - Cielo de ladrillos huecos, con espesor resistente de 20 mm:  $\varnothing$  10 mm (insertar rápidamente los Tacos **11** en dotación).
  - Cielo con vigas de madera: según los tornillos para madera empleados.
  - Repisa de madera:  $\varnothing$  7 mm.
  - Paso del cable eléctrico de alimentación:  $\varnothing$  10 mm.
  - Salida aire (Versión Aspirante): según el diámetro de la conexión a la tubería de evacuación externa.
- Atornillar, cruzándolas y dejando 4-5 mms del techo, dos tornillos:
  - Para hormigón macizo, tacos para hormigón, no en dotación.
  - Para Ladrillo con cámaras de aire, con espesor resistente de unos 20 mms , Tornillos 12h, en dotación.
  - Para vigas de madera, 4 tornillos para madera, no en dotación.
  - Para repisa de madera, 4 tornillos **12g** con arandelas **22** y tuercas **23**, en dotación.



## FIJACIÓN DEL ARMazón

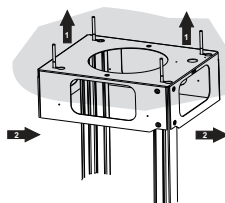
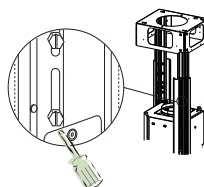
- Desenroscar los dos tornillos que sujetan la chimenea inferior y sacarla del armazón (por la parte inferior)
- Desenroscar los dos tornillos que sujetan la chimenea superior y sacarla del armazón (por la parte superior)

En el caso en que se desee regular la altura del armazón, proceder de la siguiente manera:

- Destornillar los tornillos métricos que unen las dos columnas, situados a los lados del armazón.
- Regular a la altura deseada al armazón y volver a atornillar los tornillos que se han quitado previamente.
- Colocar la chimenea superior desde arriba y dejarla libre en el armazón.
- Levantar el armazón, encajar los ojales en los tornillos y deslizarlos hasta el fondo;
- Apretar los dos tornillos y atornillar los otros dos de la dotación;

Antes de apretar definitivamente los tornillos pueden realizae regulaciones moviendo el armazón, prestando atención a que los tornillos no sobresalgan de la sede del ojal de regulación.

- La fijación del armazón debe ser segura, hay que considerar el peso de la campana y el esfuerzo causado por eventuales empujes laterales al aparato montado. Una vez terminada la fijación verificar que la base sea estable aunque el armazón sea sometido a flexión.
- En todos los casos en que el cielo raso no es lo suficientemente robusto en el punto de suspensión, el instalador deberá encargarse de reforzarlo con chapas y contrachapas adecuadas ancladas en partes estructuralmente resistentes.

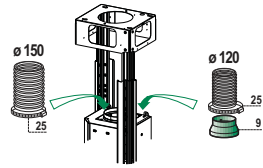


## Conexiones

### SALIDA DEL AIRE VERSIÓN ASPIRANTE

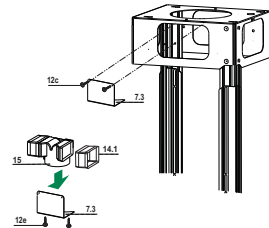
Para la instalación de la versión aspirante, conectar la campana al tubo de salida mediante un tubo rígido o flexible de  $\varnothing 150$  o  $120$  mm, a discreción del instalador.

- Para la conexión con el tubo de  $\varnothing 120$  mm, introducir la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo de la campana.
- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Quitar los filtros antiolor al carbón activo.



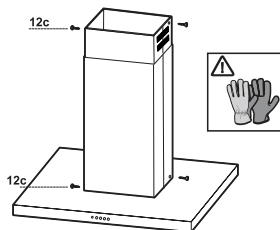
### Salida aire versión filtrante

- Introducir lateralmente las extensiones racor **14.1** en el racor **15**.
- Introducir el racor **15** en la brida de soporte **7.3** fijándolo con los tornillos.
- Fijar la brida de soporte **7.3** fijándola con los tornillos a la parte superior.
- Comprobar que la salida de las extensiones racor **14.1** quede en el punto correspondiente a las bocas de la chimenea tanto en horizontal como en vertical..
- Conectar el racor **15** a la salida del cuerpo campana mediante un tubo rígido o flexible de  $\varnothing 150$  mm, cuya selección se deja al instalador.
- Comprobar la presencia del filtro al carbono activo.



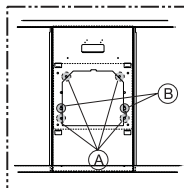
## Montaje de la chimenea y fijación del cuerpo de la campana

- Colocar la chimenea superior y fijarla en la parte superior del armazón con 2 tornillos **12c** en dotación.
- De igual manera, colocar la chimenea inferior y fijarla en la parte inferior del armazón con 2 tornillos **12c** en dotación.



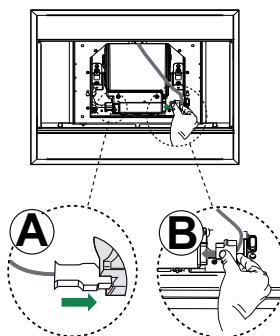
Antes de fijar el cuerpo de la campana al poste.

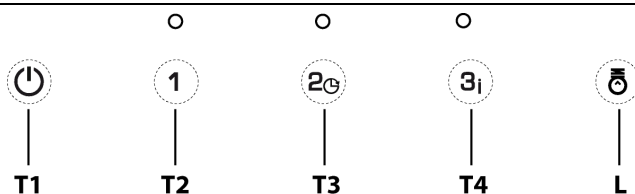
- Atornillar hasta la mitad los 2 tornillos **12f** en la parte inferior del poste en posición lateral en el punto correspondiente a los 2 orificios predispuestos.
- Quitar los filtros antigrasa del cuerpo de la campana.
- Quitar eventuales filtros antiolor al carbono activo.
- Levantar el cuerpo de la campana y encastrar los tornillos **12f** (ref. **A**) hasta el tope.
- Fijar desde abajo con 4 tornillos **12q** y 4 arandelas **22** en dotación el cuerpo de la campana al poste predispuesto (ref. **B**) y apretar definitivamente todos los tornillos.



## CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Conectar la campana a la alimentación eléctrica interponiendo un interruptor bipolar con una apertura de los contactos de por lo menos 3 mm.
- Quitar los filtros antigrasa (ver párr. "Mantenimiento") y comprobar que el conector del cable de alimentación (**A**) esté correctamente insertado en la toma del aspirador.
- Insertar el conector **B** en la toma libre al lado del aspirador





**Tablero de mandos**

Tecla	Led	Función
<b>T1</b>	-	Apaga el motor.
<b>T2</b>	Fijo	Enciende el motor a la primera velocidad.
<b>T3</b>	Fijo	Enciende el motor a la segunda velocidad
	Parpadea una vez al segundo el led correspondiente de la velocidad implementada.	Manteniéndola presionada por 2 segundos enciende y apaga la función <b>Delay</b> . Activa el apagado automático (motor+luces) retrasado en 30'. Adecuado para completar la eliminación de olores residuales. Activable desde cualquier posición, con función <b>Intensiva</b> deshabilitada, se desactiva presionando la tecla o apagando el motor.
<b>T4</b>	Fijo	Enciende el motor a la tercera velocidad.
	Parpadea dos veces por segundo.	Enciende y apaga la función <b>Intensiva</b> Esta velocidad está temporizada en 6 minutos. Una vez terminado el tiempo, el sistema vuelve automáticamente a la velocidad seleccionada precedentemente. Se desactiva presionando la tecla o apagando el motor. No es activable con función <b>Delay</b> activa.
<b>L</b>	-	Enciende y apaga la instalación de iluminación a la máxima intensidad.
	-	Manteniéndola presionada por 2 segundos enciende y apaga la instalación de iluminación a intensidad reducida.

# MANTENIMIENTO

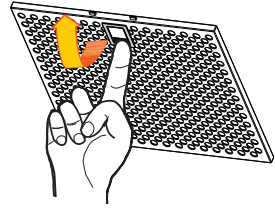
---

## Filtros antigrasa

---

### LIMPIEZA DE LOS FILTROS ANTIGRASA METÁLICOS

- Se pueden lavar en el lavavajillas y requieren un lavado cada 2 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso.
- Quitar los filtros uno a la vez, sujetándolos con una mano, mientras que con la otra hay que tirar de la leva hacia abajo.
- Lavar los filtros evitando que se doblen y dejarlos secar antes de volverlos a montar.
- Montar los filtros prestando atención en mantener la manija hacia la parte visible exterior..

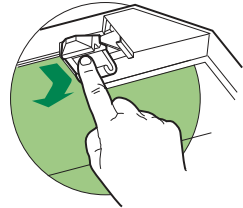


## Filtro antiolor (Versión filtrante)

---

### SUSTITUCIÓN DEL FILTRO DE CARBÓN ACTIVO

- No se puede lavar ni regenerar, se debe cambiar cada 4 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso.
- Quitar el filtro antigrasa metálico.
- Quitar el filtro antiolor de carbón activo saturado, operando en los enganches correspondientes.
- Montar el nuevo filtro enganchándolo en su asiento.
- Montar nuevamente el filtro antigrasa.

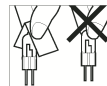
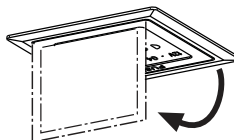
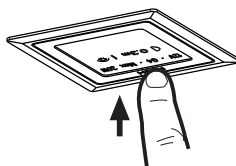








## Iluminación

### SUSTITUCIÓN LÁMPARAS

#### Lámparas halógenas

- Abrir la cubierta del foco.
- Extraer la bombilla halógena del portalámpara.
- Sustituirla con una nueva bombilla con las mismas características, cuidando insertar correctamente las dos clavijas en el asiento del portalámpara.
- Cerrar la cubierta del foco.



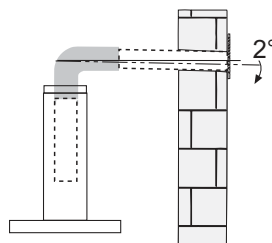
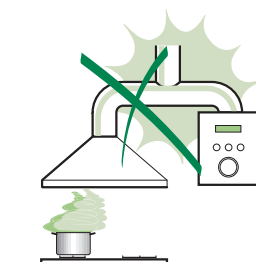
Lámpara	Consumo de energía (W)	Casquillo	Voltaje (V)	Dimensión (mm)	Código ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD--16/40/1B-E--G13--26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD--18/40/1B-E--G13--26/600
	9	G23	60 (lámpara) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lámpara) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

## CONSELHOS E SUGESTÕES

- △ As instruções para uso aplicam-se a vários modelos deste aparelho. Por isso, é possível que estejam aqui descritas algumas características do equipamento que não digam respeito ao seu aparelho específico.

### INSTALAÇÃO

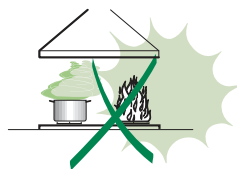
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de instalação ou utilização incorreta ou imprópria.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos podem ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
- Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características fixada no interior do exaustor.
- Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica da habitação dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra. Ligue o exaustor à conduta de fumos utilizando um tubo com diâmetro mínimo de 120 mm. O percurso do tubo de exaustão de fumo deve ser o mais curto possível.
- Não ligue o exaustor a condutas de exaustão que transportem fumos de combustão (caldeiras, lareiras, etc.).
- Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), é necessário que haja no aposento ventilação suficiente para impedir o retorno dos gases de escape. Deve haver uma abertura na cozinha que comunique diretamente com o exterior, para garantir a entrada de ar limpo. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados eletricamente, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos voltem a entrar no aposento através do exaustor.
- No caso de danos no cabo elétrico, é necessário que seja substituído pelo serviço de assistência técnica, a fim de evitar quaisquer riscos.



- Se as instruções de instalação da placa de cozinha a gás indicarem uma distância acima desta superior à indicada, é necessário respeitá-las. Devem ser respeitados todos os regulamentos em matéria de evacuação de ar.
- Utilize apenas parafusos e peças pequenas apropriadas para o exaustor.  
**Advertência:** a não utilização de parafusos ou elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar riscos elétricos.
- Ligue o exaustor à fonte de energia através de um interruptor bipolar com, pelos menos, 3 mm de distância entre os contactos.

## UTILIZAÇÃO

- O exaustor foi concebido exclusivamente para uso doméstico, para eliminar os cheiros da cozinha.
- Nunca utilize o exaustor senão para o fim para que foi concebido.
- Nunca deixe chamas altas desprotegidas sob o exaustor, quando estiver em funcionamento.
- Ajuste a intensidade da chama de maneira a não ultrapassar o diâmetro do fundo da panela utilizada, certificando-se de que não incide dos lados.
- As fritadeiras devem ser vigiadas constantemente durante o funcionamento, porque as gorduras e óleos excessivamente aquecidos são facilmente inflamáveis.
- Não cozinhe flamejados debaixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiados e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que sejam vigiadas.






- “ **CUIDADO:** As partes acessíveis podem aquecer muito durante a utilização dos aparelhos de cozedura.”

## MANUTENÇÃO

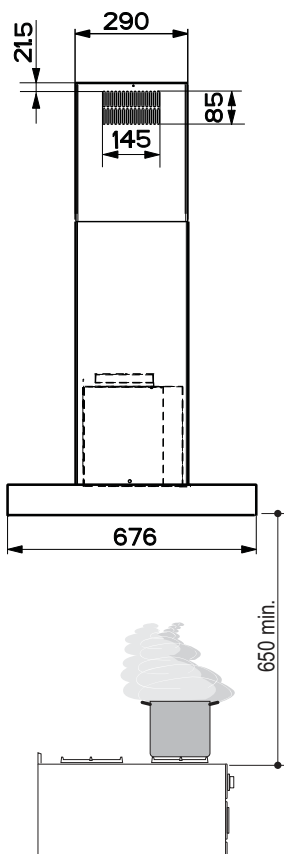
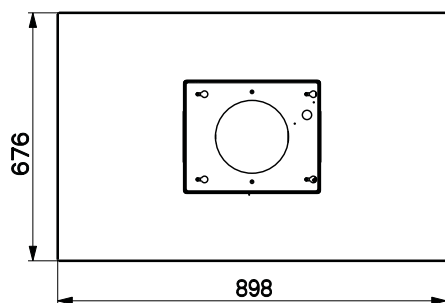
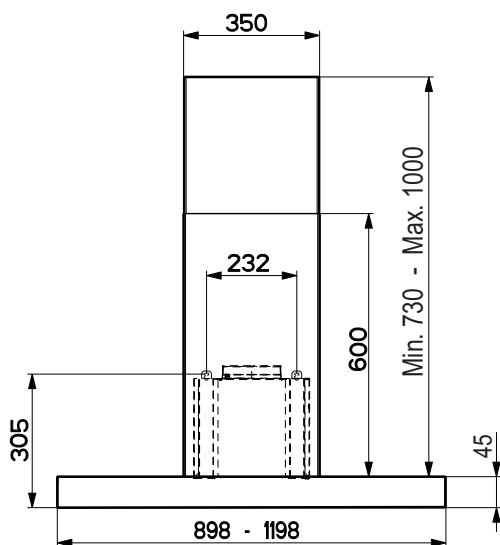
- Desligue o interruptor de alimentação do aparelho ou retire a ficha da tomada de corrente, antes de realizar qualquer serviço de manutenção.
- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos especificados pelo fabricante (perigo de incêndio).
- Os filtros antigordura devem ser limpos cada 2 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso, e podem ser lavados na máquina de lavar louça.
- O filtro de carvão ativado não é lavável e não pode ser regenerado. Deve ser substituído cada 4 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso.
- Limpe o exaustor com um pano húmido e detergente líquido neutro.



O símbolo  colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.

# CARACTERÍSTICAS

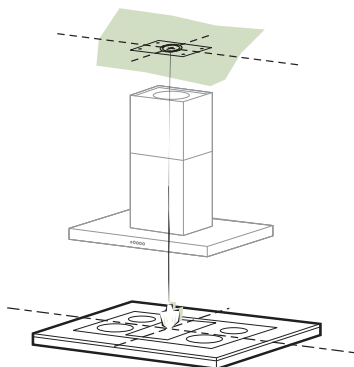
## Dimensões





# INSTALAÇÃO

---



## Perfuração do tecto/prateleira e fixação da armação

---

### PERFURAÇÃO DO TECTO/PRATELEIRA

- Com a ajuda de um fio de prumo, marque no Tecto/Prateleira de suporte o ponto de projecção do centro da placa do fogão.
- Apoie o gabarito de perfuração **21**, que acompanha o aparelho, no tecto/prateleira de modo a fazer com que o centro deste coincida com o centro projectado e alinhando os eixos do gabarito com os eixos da placa do fogão.
- Marque os centros dos furos do gabarito.
- Fure os pontos marcados:
  - Tecto de betão maciço: de acordo com as buchas para betão utilizadas.
  - Tecto de tijolo perfurado, com espessura resistente de 20 mm;  $\varnothing$  10 mm (introduza imediatamente as buchas **11** fornecidas juntamente com o aparelho).
  - Tecto de traves de madeira: de acordo com os parafusos para madeira utilizados.
  - Prateleira de madeira:  $\varnothing$  7 mm.
  - Passagem do fio eléctrico de alimentação:  $\varnothing$  10 mm.
  - Saída de ar (versão aspirante): de acordo com o diâmetro da ligação à tubagem de evacuação exterior.
- Enrosque dois parafusos, cruzando-os e deixando-os a 4-5 mm de distância do tecto:
  - para betão maciço, buchas para betão (não fornecidas com o aparelho).
  - para tijolos ocos com espessura resistente, de cerca de 20 mm, Parafusos **12h**, fornecidos com o aparelho.
  - para traves de madeira, 4 parafusos para madeira (não fornecidos com o aparelho).
  - para prateleira de madeira, 4 parafusos **12g** (M6 x 80) com anilhas **22** e porcas **23** (fornecidas com o aparelho).

## FIJACIÓN DEL ARMAZÓN

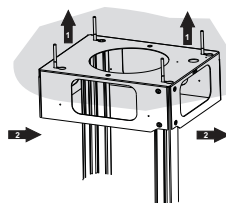
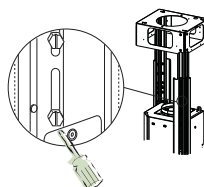
- Desaperte os dois parafusos que estão a fixar a chaminé inferior e desenhá-la da armação (por baixo).
- Desaperte os dois parafusos que estão a fixar a chaminé superior e desenhá-la da armação (por cima) .

Se desejar ajustar a altura da armação, proceda do modo seguinte:

- Desaperte os parafusos métricos que estão a unir as duas colunas dispostas de ambos os lados da armação.
- Regule a altura de armação desejada e aperte de novo os parafusos tirados anteriormente.
- Introduza a chaminé superior por cima e deixe-a livre por cima da armação.
- Levante a armação, enfile os orifícios oblongos nos parafusos e deslize com ela até ao limite de curso;
- Aperte bem os dois parafusos e aplique os outros dois incluídos nos acessórios fornecidos de série.

Antes de apertar os parafusos definitivamente é possível fazer ajustes, deslocando a armação, prestando atenção aos parafusos que não podem sair da sede do orifício oval de regulação.

- A fixação da armação deve ficar segura, quer em relação ao peso do exaustor, quer em relação a esforços provocados por pressões laterais ocasionais no aparelho montado. Terminada a fixação, verifique a estabilidade da base e experimente-a, sobretudo submetendo-a a esforço de flexão.
- Nos casos em que o tecto não for suficientemente forte no ponto de suspensão, o instalador terá de o reforçar colocando placas e contraplacas fixadas às partes estruturais resistentes.

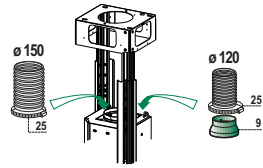


## Ligações

### SAÍDA DO AR PARA A VERSÃO ASPIRANTE

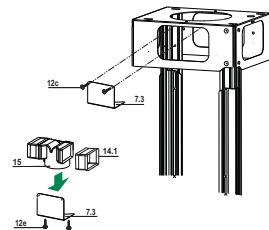
Para a instalação na Versão Aspirante, ligue o exaustor ao tubo de saída utilizando um tubo rígido ou flexível de  $\varnothing 150$  ou  $120$  mm; esta escolha deve ser feita pelo instalador.

- Para a ligação com um tubo de  $\varnothing 120$  mm, instale a flange de redução **9** na saída do corpo do exaustor.
- Fixe o tubo com braçadeiras de aperto adequadas. O material necessário não é fornecido com o aparelho.
- Tire os filtros anti-odor de carvão activo, se presentes..



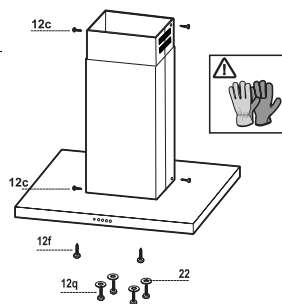
### Saída de ar para a versão filtrante

- Aplique, lateralmente, as extensões da conexão **14.1** na conexão **15**.
- Coloque a conexão **15** no suporte de apoio **7.3**, fixando-a com os parafusos.
- Fixe o suporte de apoio **7.3**, utilizando os parafusos que devem ser aplicados na parte superior.
- Assegure-se de que a saída das extensões da conexão **14.1** fica em correspondência com as bocas da chaminé quer na horizontal, quer na vertical.
- Ligue a conexão **15** à saída do corpo do exaustor, utilizando um tubo  $\varnothing 150$  mm rígido ou flexível, à discrição do instalador.
- Assegure-se de que o filtro anti-odores de carvão activo está montado.



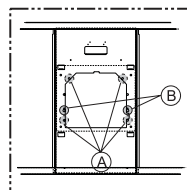
## Montagem da chaminé e fixação do corpo do exaustor

- Posicionar a chaminé superior e fixá-la, na sua parte superior, à peça de fixação com dois parafusos **12c** (2,9 x 6,5) providos.
- Introduza a chaminé inferior na armação, segurando-a na sua posição até à montagem do corpo do exaustor.



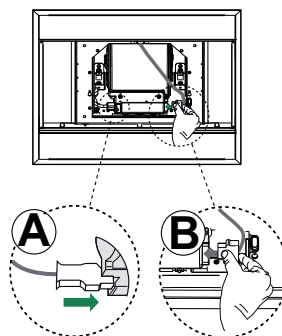
Antes de fixar o corpo do exaustor à armação:

- Aperte os 2 parafusos **12f** até meio dos respectivos cursos, na parte inferior da armação, lateralmente, nos 2 furos próprios.
- Desmonte os filtros antigordura do corpo do exaustor.
- Desmonte os filtros anti-odores de carvão activo.
- Levante o corpo do exaustor e prenda os parafusos **12f** nos orifícios oblongos (ref. **A**) até encostarem no fim de curso.
- Agindo por baixo e utilizando os 4 parafusos **12q** e as 4 anilhas **22** fornecidos de série, fixe o corpo do exaustor à armação montada (ref. **B**) e aperte, definitivamente, todos os parafusos.

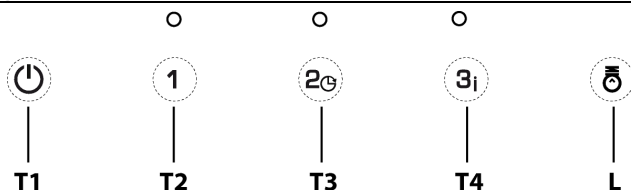


## LIGAÇÃO ELÉTRICA

- Ligue o exaustor à rede elétrica, colocando, entre a fonte de corrente e o aparelho, um interruptor bipolar com abertura mínima entre os contactos de 3 mm.
- Retire os filtros antigordura (ver par. “Manutenção”) e assegure-se de que o conector do cabo de alimentação (**A**) está bem adaptado na tomada do aspirador.
- Ligue o conector **B** na tomada livre, ao lado do aspirador



# UTILIZAÇÃO



**Quadro de comandos**

Tecla	Led	Função
<b>T1</b>	-	Desliga o motor.
<b>T2</b>	Fixo	Liga o motor com velocidade I.
<b>T3</b>	Fixo	Liga o motor com velocidade II.
	O Led correspondente à velocidade definida pisca uma vez por segundo.	Mantendo-a premida durante 2 segundos, liga e desliga a função <b>Delay</b> Para accionar o processo de desligamento automático (Motor + Luzes) diferido de 30'. Indicado para completar a eliminação dos cheiros residuais. É activável de qualquer posição se a função <b>Intensiva</b> estiver desactivada e desactiva-se premindo a tecla ou desligando o motor.
<b>T4</b>	Fixo	Liga o motor com velocidade III.
	Pisca duas vezes por segundo.	Liga e desliga a função <b>Intensiva</b> . Esta velocidade é temporizada a 6 min. Decorrido o referido tempo, o sistema regressará automaticamente à velocidade seleccionada anteriormente. Desactiva-se, premindo a tecla em causa ou desligando o motor. Não é activável se a função <b>Delay</b> estiver activa.
<b>L</b>	-	Liga e desliga o sistema de iluminação com intensidade máxima.
	-	Mantendo esta tecla premida 2 segundos, acende e apaga o sistema de iluminação com intensidade reduzida.

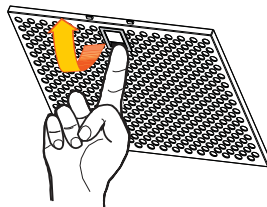


# MANUTENÇÃO

## Filtros antigordura

### LIMPEZA DOS FILTROS METÁLICOS ANTIGORDURA AUTOPORTANTES

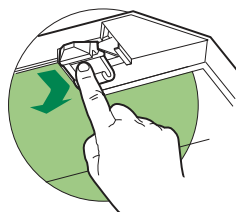
- Podem ser lavados em máquinas de lavar louça. A operação de lavagem deve ser feita de 2 em 2 meses de utilização, aproximadamente; com maior frequência se o aparelho for utilizado com muita intensidade.
- Tirar os filtros, um de cada vez, segurando-os com uma mão ao mesmo tempo que, com a outra, puxa a alavanca para baixo.
- Lave os filtros evitando dobrá-los e deixe-os secar antes de os reinstalar.
- Reinstale-os lembrando-se de manter a pega virada para a parte visível exterior.



## Filtro de carvão activado (Versão com recirculação)

### SUBSTITUIR O FILTRO DE CARVÃO ACTIVADO

- O filtro não é lavável e não pode ser regenerado e deverá ser substituído aproximadamente de 4 em 4 meses, ou mais frequentemente em casos de grande utilização.
- Retire os filtros metálicos contra gordura.
- Retire o filtro de carvão activado que está saturado soltando os ganchos de fixação.
- Instale o novo filtro encaixando-o no respectivo lugar.
- Instale novamente os filtros metálicos contra gordura.

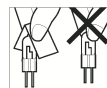
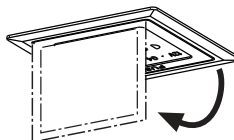
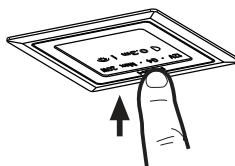








## Iluminação

### SUBSTITUIÇÃO DAS LÂMPADAS

#### Lâmpadas halógenas

- Abra a cobertura do foco de luz.
- Desmonte a lâmpada halógena do casquilho.
- Substitua-a por uma nova com as mesmas características, tendo o cuidado de introduzir correctamente os dois pinos na sede do casquilho.
- Feche a cobertura do foco de luz.



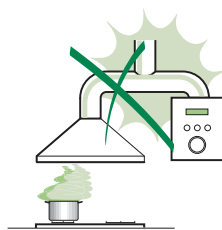
Lâmpada	Absorção (W)	Ligação	Tensão (V)	Dimensão (mm)	Código ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD--16/40/1B-E--G13--26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD--18/40/1B--E--G13--26/600
	9	G23	60 (lâmpada) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lâmpada) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

- △ Οι οδηγίες χρήσης αναφέρονται σε διαφορετικά μοντέλα αυτής της συσκευής. Επομένως, μπορεί να συναντήσετε περιγραφές κάποιων χαρακτηριστικών που δεν ανήκουν στη δική σας συσκευή.

### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

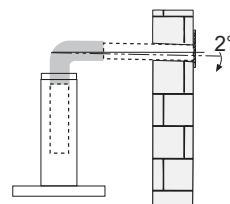
- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Ανατρέξτε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα.



- Για τις συσκευές Κλάσης I, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο.

Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.

- Μη συνδέετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.).



- Αν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε την επιστροφή των καπναερίων. Η κουζίνα πρέπει να διαθέτει ένα άνοιγμα που να επικοινωνεί απευθείας με το εξωτερικό ώστε να εξασφαλίζεται η είσοδος καθαρού αέρα. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καπναερίων στο χώρο και η αναρρόφησή τους από τον απορροφητήρα.

- Σε περίπτωση ζημιάς του ηλεκτρικού καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις, ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.

- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη. Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου για τον απορροφητήρα. **Προειδοποίηση:** η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο τροφοδοσίας παρεμβάλλοντας ένα διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.

## ΧΡΗΣΗ

- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα για σκοπό διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Ποτέ μην αφήνετε φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίστε την ένταση της φλόγας έτσι ώστε να κατευθύνεται αποκλειστικά προς τον πάτο του σκεύους μαγειρέματος, εξασφαλίζοντας ότι δεν προεξέχει από τις πλευρές του.
- Οι φριτζές πρέπει να ελέγχονται συνεχώς όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.




- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

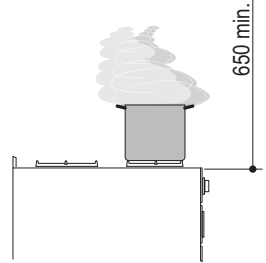
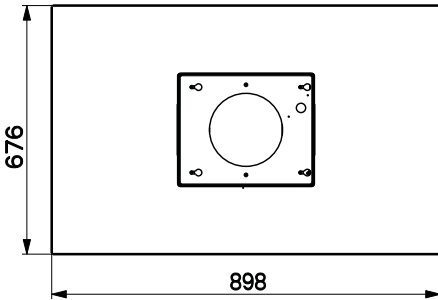
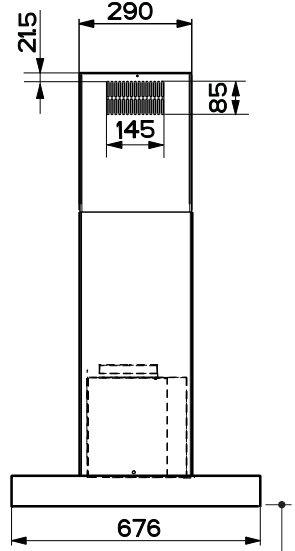
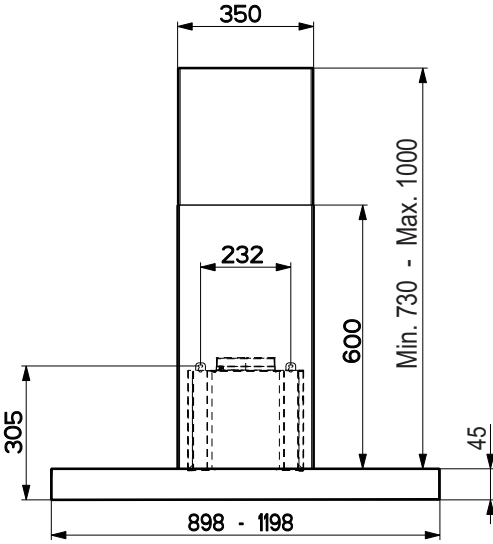
- Σβήνετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης.
- Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη χρονική περίοδο (κίνδυνος πυρκαγιάς).
- Τα φίλτρα για λίπη πρέπει να καθαρίζονται κάθε 2 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης και μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων.
- Το φίλτρο ενεργού άνθρακα δεν μπορεί να πλυθεί ούτε να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται περίπου κάθε 4 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.
- Καθαρίζετε τον απορροφητήρα χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.



Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται σαν ένα συνηθισμένο οικιακό απόρριμμα. Το προϊόν προς διάθεση πρέπει να παραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να οφείλονται στην ακατάλληλη διάθεσή του. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο Δήμο, στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

# ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

## Διαστάσεις



## Εξαρτήματα

### Αναφ. Ποσ. Εξαρτήματα της συσκευής

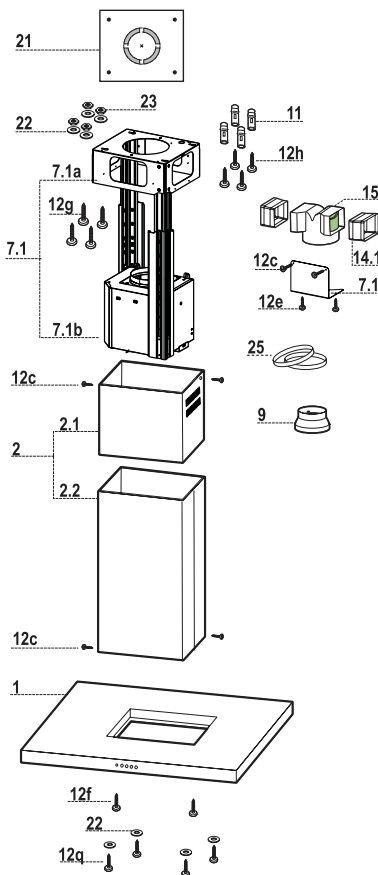
1	1	Σώμα απορροφητήρα με: Χειριστήρια, Φωτισμό, Φίλτρα
2	1	Τηλεσκοπική καμινάδα αποτελούμενη από:
2.1	1	Πάνω καμινάδα
2.2	1	Κάτω καμινάδα
7.1	1	Τηλεσκοπικός στύλος με απορροφητήρα, αποτελούμενος από:
7.1a	1	Πάνω στύλος
7.1b	1	Κάτω στύλος
9	1	Φλάντζα συστολής Φ 150-120 mm
14.1	2	Προέκταση ρακόρ εξόδου αέρα
15	1	Ρακόρ εξόδου αέρα
25		Κολάρα (δεν περιλαμβάνονται)

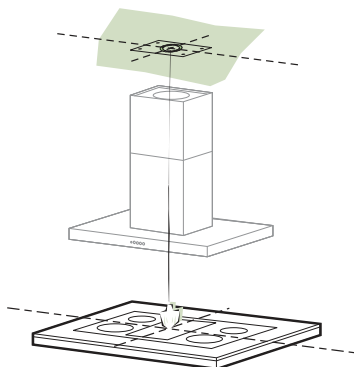
### Αναφ. Ποσ. Εξαρτήματα για την εγκατάσταση

7.3	1	Στήριγμα στερέωσης ρακόρ εξόδου αέρα
11	4	Ούπα Φ 10
12c	6	Βίδες 2,9 x 6,5
12e	2	Βίδες 2,9 x 9,5
12f	2	Βίδες M4 x 80
12g	4	Βίδες M6 x 80
12h	4	Βίδες 5,2 x 70
12q	4	Βίδες 3,5 x 9,5
21	1	Υπόδειγμα διάτρησης
22	8	Ροδέλες Φ 6,4
23	4	Παξιμάδια M6

### Ποσ. Έντυπα

1	Εγχειρίδιο οδηγιών
---	--------------------





## Διάτρηση οροφής/ραφίου και στερέωση στύλου

### ΔΙΑΤΡΗΣΗ ΟΡΟΦΗΣ/ΡΑΦΙΟΥ

- Με τη βοήθεια ενός νήματος στάθμης σημειώστε πάνω στην οροφή/ράφι στήριξης το κέντρο της επιφάνειας των εστιών.
- Ακουμπήστε στην οροφή/ράφι το υπόδειγμα διάτρησης **21** που παρέχεται, έτσι ώστε το κέντρο του να συμπίπτει με το κέντρο που έχετε σηματοδύσει και ευθυγραμμίστε τους άξονες του υποδείγματος με τους άξονες της επιφάνειας των εστιών.
- Σημειώστε τα κέντρα των οπών του υποδείγματος.

Τρυπήστε τα ακόλουθα σημεία:

- Οροφή από συμπαγές σκυρόδεμα: ανάλογα με τα ούπα για σκυρόδεμα που χρησιμοποιούνται.
- Οροφή από τούβλα με αεροθάλαμο, πάχους 20 mm: Φ 10 mm (τοποθετήστε αμέσως τα ούπα του εξοπλισμού **11**).
- Οροφή από ξύλινα δοκάρια: ανάλογα με τις ξυλόβιδες που χρησιμοποιούνται.
- Ξύλινο ράφι: Φ 7 mm.
- Διέλευση του ηλεκτρικού καλωδίου τροφοδοσίας: Φ 10 mm.
- Έξοδος αέρα (μοντέλο απαγωγής): ανάλογα με τη διάμετρο της σύνδεσης στο σωλήνα εξωτερικής εκκένωσης.

Βιδώστε σταυρωτά δύο βίδες αφήνοντας 4-5 mm από την οροφή:

- για συμπαγές σκυρόδεμα, ούπα για σκυρόδεμα, δεν παρέχονται.
- για κατασκευή από τούβλα με αεροθάλαμο, πάχους 20 mm περίπου, βίδες 12h, που παρέχονται.
- για ξύλινα δοκάρια, ξυλόβιδες, δεν παρέχονται.
- για ξύλινο ράφι, βίδες 12g με ροδέλες 22 και παξιμάδια 23, που παρέχονται.



## Στερέωση στύλου

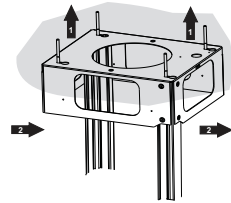
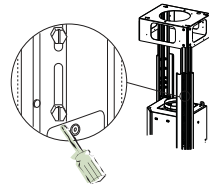
- Ξεβιδώστε τις δύο βίδες που συγκρατούν την κάτω καμινάδα και βγάλτε την από το στύλο (από το κάτω μέρος).
- Ξεβιδώστε τις δύο βίδες που συγκρατούν την πάνω καμινάδα και βγάλτε την από το στύλο (από το πάνω μέρος).

Σε περίπτωση που θέλετε να ρυθμίσετε το ύψος του στύλου, ενεργήστε ως εξής:

- Ξεβιδώστε τις βίδες μετρικού σπειρώματος που ενώνουν τις δύο κολόνες στα πλευρά του στύλου.
- Ρυθμίστε το επιθυμητό ύψος του στύλου και βιδώστε τις βίδες που αφαιρέσατε προηγουμένως.
- Τοποθετήστε την πάνω καμινάδα από το πάνω μέρος και αφήστε την ελεύθερη στο στύλο.
- Ανασηκώστε το στύλο, προσαρμόστε τα ανοίγματα στις βίδες και μετακινήστε μέχρι να ασφαλίσει.
- Σφίξτε τις δύο βίδες και βιδώστε τις άλλες δύο.

Πριν σφίξετε οριστικά τις βίδες, μπορείτε να κάνετε ρυθμίσεις μετακινώντας το στύλο, έτσι ώστε οι βίδες να μην εξέλθουν από την έδρα του ανοίγματος ρύθμισης.

- Η στερέωση του στύλου πρέπει να είναι ασφαλής σε σχέση τόσο με το βάρος του απορροφητήρα όσο και στις καταπονήσεις που οφείλονται στην ενδεχόμενη πλευρική μετατόπιση της συσκευής. Στο τέλος της στερέωσης βεβαιωθείτε ότι η βάση είναι σταθερή ακόμα και σε περίπτωση κάμψης του στύλου.
- Σε περίπτωση που η οροφή δεν είναι αρκετά ανθεκτική στο σημείο ανάρτησης, ο εγκαταστάτης θα πρέπει να την ενισχύσει με κατάλληλα αγκυρωμένα ελάσματα σε ανθεκτικά δομικά σημεία.

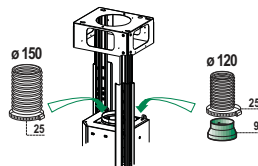


## Συνδέσεις

### ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΑΠΑΓΩΓΗΣ

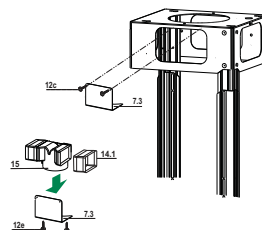
Για την εγκατάσταση του μοντέλου απαγωγής, συνδέστε τον απορροφητήρα στο σωλήνα εξόδου με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα  $\varnothing 150$  ή  $120$  mm, η επιλογή του οποίου επαφίεται στον εγκαταστάτη.

- Για σύνδεση με σωλήνα  $\varnothing 120$  mm, τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής **9** στην έξοδο του σώματος του απορροφητήρα.
- Στερεώστε το σωλήνα με κατάλληλα κολάρα. Τα αναγκαία υλικά δεν διατίθεται με τον εξοπλισμό.
- Αφαιρέστε τυχόν φίλτρο ενεργού άνθρακα.



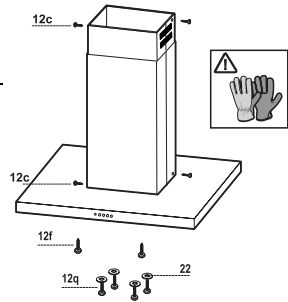
### Έξοδος αέρα μοντέλου ανακύκλωσης

- Τοποθετήστε από τα πλευρά τις προεκτάσεις **14.1** στο ρακόρ **15**.
- Τοποθετήστε το ρακόρ **15** στο στήριγμα **7.3** στερεώνοντάς το με τις βίδες.
- Στερεώστε το στήριγμα **7.3** στο πάνω μέρος με τις βίδες.
- Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος των προεκτάσεων **14.1** συμπίπτει με τα στόμια της καμινάδας οριζοντίως και καθέτως.
- Συνδέστε το ρακόρ **15** στην έξοδο του σώματος απορροφητήρα με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα  $\Phi 150$  mm, η επιλογή του οποίου επαφίεται στον εγκαταστάτη.
- Βεβαιωθείτε για την παρουσία του φίλτρου ενεργού άνθρακα.



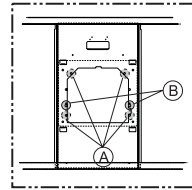
## Τοποθέτηση καμινάδας και στερέωση σώματος απορροφητήρα

- Τοποθετήστε την πάνω καμινάδα και στερεώστε στο πάνω μέρος στο στύλο με 2 βίδες **12c** (2,9 x 6,5) που παρέχονται.
- Αναλόγως τοποθετήστε την κάτω καμινάδα και στερεώστε στο κάτω μέρος στο στύλο με 2 βίδες **12c** (2,9 x 6,5) που παρέχονται.



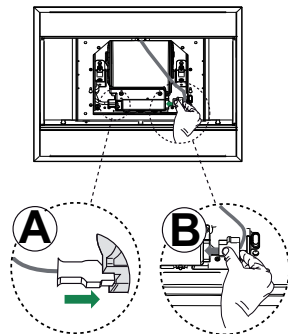
Πριν στερεώσετε το σώμα απορροφητήρα στο στύλο:

- Βιδώστε κατά το ήμισυ τις 2 βίδες **12f** στο κάτω μέρος του στύλου σε πλαϊνή θέση σε αντιστοιχία με τις 2 υπάρχουσες οπές.
- Βγάλτε τα φίλτρα για λίπη από το σώμα απορροφητήρα.
- Αφαιρέστε τυχόν φίλτρα ενεργού άνθρακα.
- Ανασηκώστε το σώμα του απορροφητήρα και προσαρμόστε τις βίδες **12f** στα ανοίγματα **(A)** μέχρι να ασφαλίσουν.
- Στερεώστε από κάτω με τις 4 βίδες **12q** και τις 4 ροδέλες **22** που παρέχονται το σώμα απορροφητήρα στο στύλο **(B)** και σφίξτε οριστικά όλες τις βίδες.

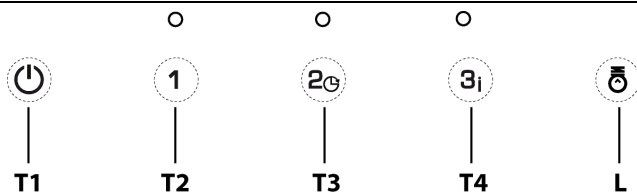


### ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο παρεμβάλλοντας διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.
- Βγάλτε τα φίλτρα για λίπη (βλ. παρ. "Συντήρηση") και βεβαιωθείτε ότι ο συνδετήρας του ηλεκτρικού καλωδίου **(A)** έχει συνδεθεί σωστά στην υποδοχή της μονάδας αναρρόφησης.
- Συνδέστε το συνδετήρα **B** στην υποδοχή που έχει μείνει ελεύθερη στο πλάι του απορροφητήρα.



# ΧΡΗΣΗ



**Πίνακας χειριστηρίων**

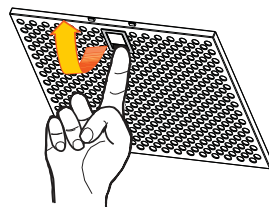
Πλήκτρο	Led	Λειτουργία
<b>T1</b>	-	Σβήνει το μοτέρ.
<b>T2</b>	Σταθερό	Ανάβει το μοτέρ στην πρώτη ταχύτητα.
<b>T3</b>	Σταθερό	Ανάβει το μοτέρ στη δεύτερη ταχύτητα.
	Το Led που αντιστοιχεί στην επιλεγμένη ταχύτητα αναβοσβήνει μία φορά το δευτερόλεπτο.	Κρατώντας το πατημένο για 2 δευτερόλεπτα, ανάβει και σβήνει τη λειτουργία <b>Delay</b> . Ενεργοποιεί το αυτόματο σβήσιμο (μοτέρ + φώτα) με καθυστέρηση 30'. Κατάλληλο για την πλήρη εξάλειψη των υπολειπόμενων οσμών. Ενεργοποιείται από οποιαδήποτε θέση με την <b>Έντονη</b> λειτουργία απενεργοποιημένη. Απενεργοποιείται πιέζοντας το πλήκτρο ή σβήνοντας το μοτέρ.
<b>T4</b>	Σταθερό	Ανάβει το μοτέρ στην τρίτη ταχύτητα.
	Αναβοσβήνει δύο φορές το δευτερόλεπτο	Ανάβει και σβήνει την <b>Έντονη</b> λειτουργία. Η ταχύτητα αυτή ενεργοποιείται με χρονοδιακόπτη 6 λεπτών. Με την πάροδο του χρόνου, το σύστημα επανέρχεται αυτόματα στην επιλεγμένη ταχύτητα. Απενεργοποιείται πιέζοντας το πλήκτρο ή σβήνοντας το μοτέρ. Δεν επιλέγεται με ενεργοποιημένη τη λειτουργία <b>Delay</b> .
<b>L</b>	-	Ανάβει και σβήνει το φως με τη μέγιστη ένταση.
	-	Κρατώντας το πατημένο για 2 δευτερόλεπτα, ανάβει και σβήνει το φως με μειωμένη ένταση.

# ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

## Φίλτρα για λίπη

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΜΕΤΑΛΛΙΚΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ ΓΙΑ ΛΙΠΗ

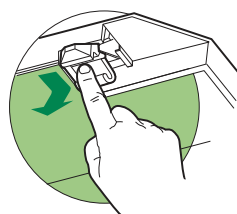
- Μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν καθαρισμό τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.
- Αφαιρείτε τα φίλτρα ένα τη φορά, επεμβαίνοντας στους ειδικούς γάντζους.
- Πλύνετε τα φίλτρα χωρίς να τα στραβώσετε και αφήστε τα να στεγνώσουν πριν τα τοποθετήσετε στη θέση τους.
- Τοποθετήστε τα έτσι ώστε η λαβή να παραμείνει προς το εξωτερικό μέρος.



## Φίλτρο ενεργού άνθρακα (Μοντέλο ανακύκλωσης)

### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΕΝΕΡΓΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ

- Δεν μπορεί να πλυθεί και να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται τουλάχιστον κάθε 4 μήνες ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.
- Βγάλτε το μεταλλικό φίλτρο για λίπη.
- Βγάλτε το κορεσμένο φίλτρο ενεργού άνθρακα αφού το ελευθερώσετε από τα στηρίγματα.
- Τοποθετήστε το νέο φίλτρο ενεργού άνθρακα στη θέση του.
- Τοποθετήστε το μεταλλικό φίλτρο για λίπη.

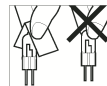
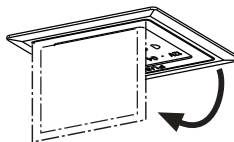
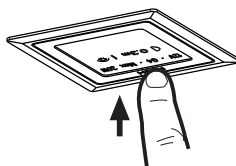








## Φωτισμός

### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΜΠΤΗΡΩΝ

#### Λαμπτήρες αλογόνου

- Ανοίξτε το καπάκι του σποτ.
- Βγάλτε το λαμπτήρα αλογόνου από το ντουί.
- Αντικαταστήστε τον με ένα νέο λαμπτήρα ίδιων χαρακτηριστικών, έτσι ώστε να προσαρμόσουν σωστά τα δύο βύσματα στις υποδοχές του ντουί.
- Κλείστε το καπάκι του σποτ.



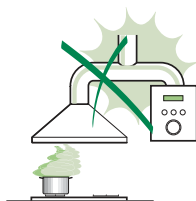
Λαμπτήρας	Κατανάλωση (W)	Κάλυκας	Τάση (V)	Διαστάσεις (mm)	Κωδικός ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD--16/40/1B-E--G13--26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD--18/40/1B-E--G13--26/600
	9	G23	60 (λαμπτήρας) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (λαμπτήρας) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

## СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

- △ В инструкциях по эксплуатации описаны различные модели прибора. Поэтому вы можете встретить описание некоторых характеристик, не относящихся к приобретенному вами прибору.

### УСТАНОВКА

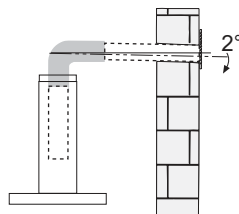
- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).



- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления. Соедините вытяжку с дымоходом с помощью трубы минимального диаметра 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.

- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камины и проч.).

- Если вытяжной аппарат используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. Для притока в помещение свежего воздуха на кухне должно быть предусмотрено выходящее на улицу окно. При пользовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.

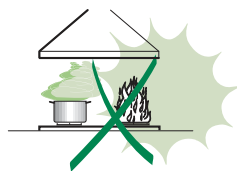


- Во избежание опасности в случае повреждения кабеля питания, он должен быть заменен изготовителем или специалистами отдела технического обслуживания.

- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжки. **Предупреждение:** использование винтов и зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.
- Соедините вытяжку с сетью питания с помощью двухполюсного выключателя с минимальным разведением контактов 3 мм.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором должен обеспечивать пользователь, такие действия могут выполнять и дети, но только под надзором взрослых.






- “ **ВНИМАНИЕ:** доступные части вытяжки могут сильно нагреваться во время работы газовых приборов.

## УХОД

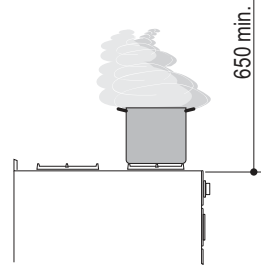
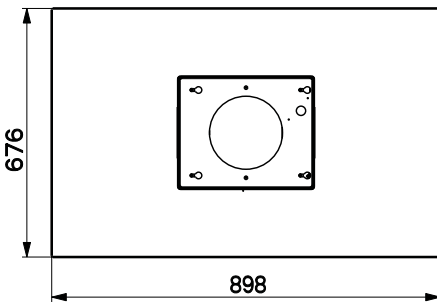
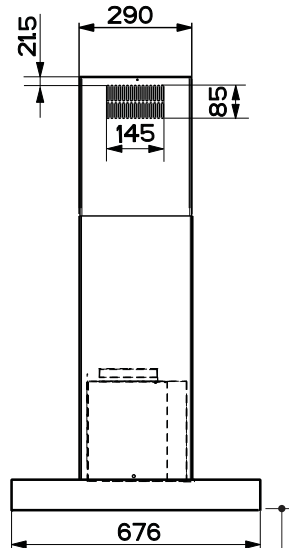
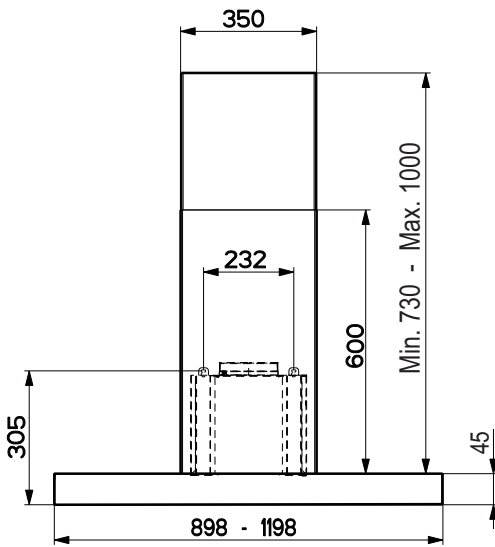
- Перед выполнением любой операции по очистке и уходу выключите или отсоедините прибор от электрической сети.
- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара).
- Жировые фильтры необходимо очищать раз в 2 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора; жировые фильтры можно мыть в посудомоечной машине.
- Фильтр на активированном угле нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять примерно раз в 4 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора.
- Очищайте вытяжку влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидком моющем веществе.



Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городскую совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.

# ХАРАКТЕРИСТИКИ

## Габариты

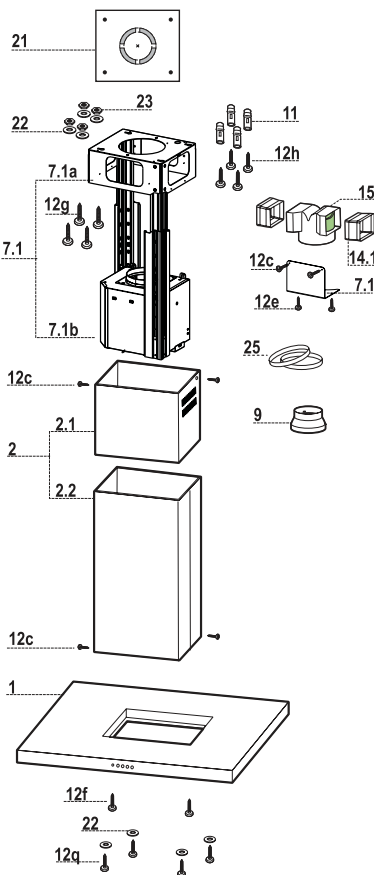


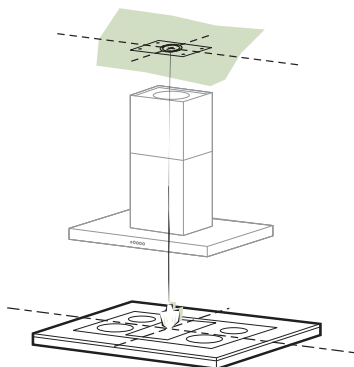
## Части

Об.	Кол.	Части изделия
1	1	Корпус вытяжки в комплекте с устройствами управления, освещением, фильтрами
2	1	Телескопический дымоход, состоящий из:
2.1	1	Верхняя часть дымохода
2.2	1	Нижняя часть дымохода
7.1	1	Телескопическая решетчатая конструкция с вытяжным устройством в комплекте с:
7.1a	1	верхним решетчатым каркасом
7.1b	1	нижним решетчатым каркасом
9	1	Переходный фланец $\varnothing$ 150-120 мм
14.1	2	Удлинитель выпускного штуцера воздуха
15	1	Выпускной штуцер воздуха
25		Трубные зажимы (не включены)

Об.	Кол.	Установочные компоненты
7.3	1	Крепежная скоба выпускного штуцера воздуха
11	4	Вкладыши $\varnothing$ 10
12c	6	Винты 2,9 x 6,5
12e	2	Винты 2,9 x 9,5
12f	2	Винты M4 x 80
12g	4	Винты M6 x 80
12h	4	Винты 5,2 x 70
12q	4	Винты 3,5 x 9,5
21	1	Калибр сверления
22	8	Шайбы $\varnothing$ 6,4
23	4	Гайки M6

Кол.	Документация
1	Руководство по эксплуатации





## Отверстия в потолке/полке и крепление решетки

### ОТВЕРСТИЯ В ПОТОЛКЕ/ПОЛКЕ

- При помощи отвеса отметьте на потолке/полке крепления центр плиты.
- Приложите к потолку/полке входящий в комплект калибр сверления **21**, совместите его центр с обозначенным ранее центром и совместите оси калибра с осями плиты.
- Отметьте центры отверстий калибра.

Просверлите отверстия в обозначенных точках:

- Массивный бетонный потолок: в зависимости от размера используемых для бетона вкладышей.
- Потолок из полого кирпича толщиной 20 мм: Ø 10 мм (сразу вставьте прилагаемые вкладыши **11**).
- Потолок из деревянных балок: в зависимости от размера используемых для дерева винтов.
- Деревянная полка: Ø 7 мм.
- Прокладка электрического кабеля питания: Ø 10 мм.
- Выпуск воздуха (всасывающая вытяжка): в зависимости от диаметра соединительной трубки с внешней отводящей трубой.

Привинтите крест накрест, оставив до потолка расстояние 4-5 мм, два винта:

- для массивного бетонного потолка – вкладыши для бетона, не входят в комплект.
- для потолка из полого кирпича толщиной прим. 20 мм – винты **12h**, входят в комплект.
- для потолка из деревянных балок – винты для дерева, не входят в комплект.
- для деревянной полки - винты **12g** с входящими в комплект шайбами **22** и гайками **23**.

## Крепление Каркаса

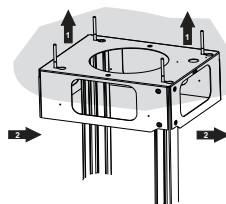
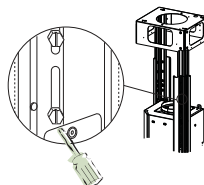
- Отвинтить два винта, фиксирующих нижний воздуховод, и вытянуть его из каркаса (с нижней стороны).
- Отвинтить два винта, фиксирующих верхний воздуховод, и вытянуть его из каркаса (с верхней стороны).

В случае, если необходимо отрегулировать высоту каркаса, действовать следующим образом:

- Отвинтить винтов с метрической резьбой, расположенных с боковых сторон каркаса и соединяющих две колонны;
- Отрегулировать желаемую высоту каркаса и закрепить снятых перед этим винтов;
- Вставить сверху верхний воздуховод и оставить его свободным на каркасе;
- Поднять каркас, вставить петли на винты и продвинуть до упора;
- Закрепить два винта и завинтить два других запасных;

Прежде чем окончательно закрепить винты возможно отрегулировать положение каркаса, смещая его и следя за тем, чтобы винты не вышли из регулировочных петель.

- Крепление Каркаса должно быть надежным как в отношении веса самой Вытяжки, так и при нагрузке на установленное Оборудование вследствие случайных боковых воздействий. По окончании крепежа удостовериться, чтобы база была устойчивой, даже при прогибании Каркаса.
- Во всех случаях, когда Потолок в месте крепления не представляется достаточно прочным, установщик должен предусмотреть усиление его прочности за счет анкерной плиты и контрплиты, закрепленной к устойчивым частям структуры.

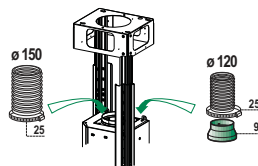


## Соединения

### ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

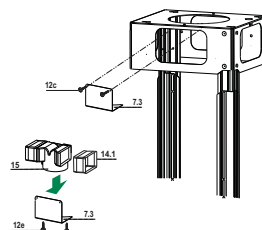
Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой диаметром 150 или 120 мм, тип которой может выбрать монтажник.

- Для соединения трубкой Ø 120 мм вставить переходный фланец 9 в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Закрепить трубку соответствующими трубными зажимами. Необходимый крепежный материал не входит в комплект.
- Вынуть фильтры от запахов на активном угле.



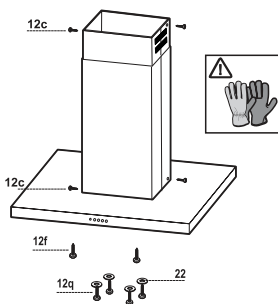
### Выпуск воздуха из фильтрующей вытяжки

- Вставьте скобу удлинителя штуцера 14.1 в штуцер 15.
- Вставьте штуцер 15 в опорную скобу 7.3 и закрепите его винтами.
- Прикрепите опорную скобу 7.3 винтами к верхней стороне.
- Проверьте, чтобы выходы удлинителей штуцера 14.1 совпали с отверстиями дымохода как по горизонтали, так и по вертикали.
- Соедините штуцер 15 с выпускным отверстием в корпусе вытяжки жесткой или гибкой трубкой Ø 150 мм по усмотрению монтажника.
- Проверьте наличие фильтров против запахов на активированном угле.



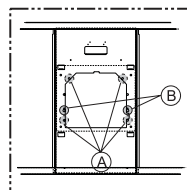
## Установка дымохода и крепление корпуса вытяжки

- Установить верхний дымоход и закрепить его в верхней части к решетке входящими в комплект 2 винтами **12c** (2,9 x 6,5).
- Аналогично установить нижний дымоход и закрепить его в нижней части к решетке входящими в комплект 2 винтами **12c** (2,9 x 6,5).



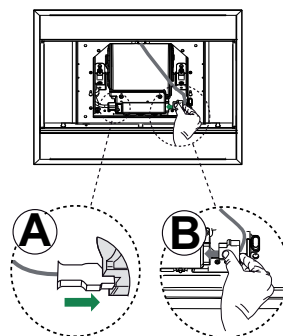
Прежде чем закрепить корпус вытяжки на каркасе:

- вкрутить наполовину 2 винта **12f** в нижней части каркаса с боковой стороны, учитывая положение 2 предусмотренных отверстий;
- снять жировые фильтры с корпуса вытяжки;
- снять угольные фильтры, предотвращающие появление запахов (если таковые предусмотрены).
- Поднять корпус вытяжки и вставить винты **12f** в щелевые отверстия (поз. **A**) до упора.
- Закрепить снизу корпус вытяжки на подготовленном каркасе (поз. **B**), пользуясь 4 винтами **12q** и 4 шайбами **22**, прилагаемыми в комплекте, и затянуть окончательно все винты.

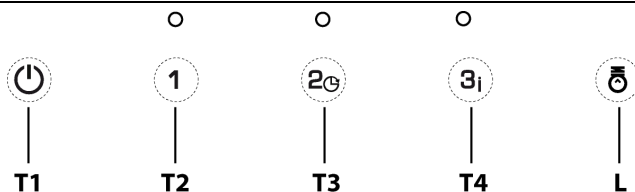


## ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Соедините вытяжку с сетью питания; для этого установите двухполюсный выключатель с минимальным разведением контактов 3 мм.
- Выньте жировые фильтры (см. раздел "Обслуживание") и проверьте, чтобы разъем питающего кабеля (**A**) был правильно вставлен в розетку вытяжки.
- Вставьте разъем **B** в свободную розетку на боковой панели вытяжки



# ЭКСПЛУАТАЦИЯ



## Панель управления

Кнопка	Индикатор	Функция
<b>T1</b>	-	Выключает двигатель.
<b>T2</b>	Горит постоянным светом	Включает двигатель на первой скорости.
<b>T3</b>	Горит постоянным светом	Включает двигатель на второй скорости.
	Мигает один раз в секунду соответствующий индикатор настроенной скорости.	При нажатии в течение 2 секунд включает и выключает функцию задержки <b>Delay</b> . Включает функцию автоматического отключения (двигатель + освещение) с задержкой 30 минут. Функция пригодна для удаления оставшихся от готовки запахов. Может быть включена из любого положения настройки при отключенной функции <b>Intensiva</b> (Интенсивная скорость); отключается нажатием кнопки или выключением двигателя.
<b>T4</b>	Горит постоянным светом	Включает двигатель на третьей скорости.
	Мигает два раза в секунду.	Включает и выключает функцию <b>Intensiva</b> (Интенсивная скорость). Такая скорость ограничена таймером на 6 минут. По истечении этого времени система автоматически возвращается на настроенную ранее скорость. Отключается нажатием клавиши или выключением двигателя. Не может быть включена, если действует функция <b>Delay</b> (Задержка).
<b>L</b>	-	Включает и выключает осветительную систему максимальной яркости
	-	При нажатии в течение 2 секунд включает и выключает осветительную систему ограниченной яркости.

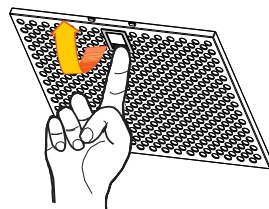


## УХОД

### Противоожировые фильтры

#### ОЧИСТКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ПРОТИВООЖИРОВЫХ ФИЛЬТРОВ

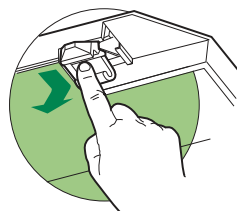
- Такой фильтр можно также мыть в посудомоечной машине. Мыть фильтр необходимо не реже одного раза в 2 месяца или чаще в случае его активного применения.
- Снимите по одному фильтры. Поддерживайте их при этом одной рукой, а другой рукой тяните рычаг книзу.
- Помойте фильтр, следя за тем, чтобы он не погнулся, и дать ему просохнуть.
- Поставить фильтр на место так, чтобы ручка находилась с наружной стороны и была видна.



### Фильтр против запахов (фильтрующая вытяжка)

#### ЗАМЕНА УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА

- Данный фильтр не моется и не восстанавливается; его следует менять не реже одного раза в 4 месяца или чаще в случае активного применения.
- Снять металлический противоожировой фильтр.
- Отсоединить насыщенный угольный фильтр против запахов при помощи специальных защелок.
- Установить новый фильтр в положение и закрепить его защелками.
- Поставить на место металлический противоожировой фильтр.

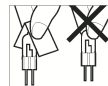
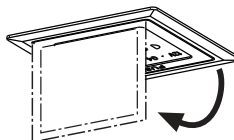
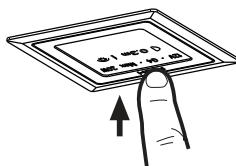


## Освещение

### ЗАМЕНА ЛАМП

#### Галогенные лампы

- Откройте крышку лампы.
- Выньте галогенную лампу из патрона.
- Замените ее на новую с такими же характеристиками, аккуратно вставив два штырька в гнездо патрона.
- Закройте крышку лампы.



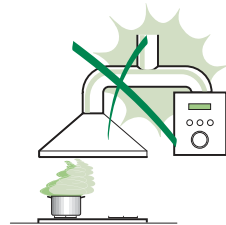
Лампа	Потребление (Вт)	Патрон	Напряжение (В)	Размер (ММ)	Код ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD--16/40/1B-E--G13--26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD--18/40/1B-E--G13--26/600
	9	G23	60 (лампа) 220-240 (пускатель)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (лампа) 220-240 (пускатель)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

## ADVIEZEN EN SUGGESTIES

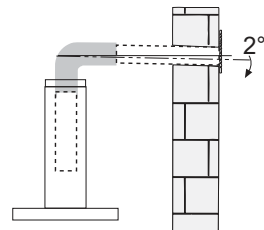
- △ De gebruiksaanwijzingen hebben betrekking op verschillende modellen van dit apparaat. Mogelijk vindt u dan ook beschrijvingen van aparte kenmerken die niet over uw specifieke apparaat gaan.

### INSTALLATIE

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.
- Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt.



- Sluit de afzuiginrichting op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.
- Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).
  - Als de afzuiginrichting in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. De keuken dient over een opening te beschikken die direct in verbinding staat met de buitenlucht om de toevoer van schone lucht te garanderen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.
  - Een beschadigd netsnoer moet door de producent of de technische servicedienst worden gerepareerd om elk risico te vermijden.



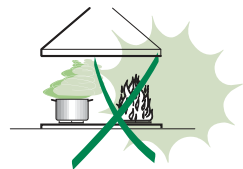
- Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehouden. Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.
- Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.

**Waarschuwing:** indien de schroeven en bevestigingssystemen niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.

- Sluit de afzuigkap op het elektriciteitsnet aan met een tweepolige schakelaar met een afstand tussen de contacten van minstens 3 mm.

## GEBRUIK

- De afzuigkap is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik om kookgeuren te verwijderen.
- Gebruik de afzuigkap nooit voor andere doeleinden dan waarvoor hij bedoeld is.
- Laat nooit hoog brandende branders onbedekt onder een werkende afzuigkap.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.




- “ **LET OP:** tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden ”.

## ONDERHOUD

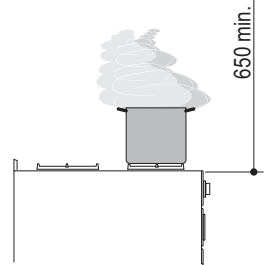
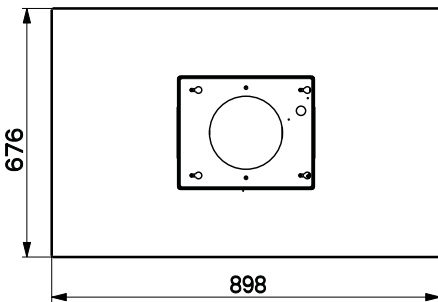
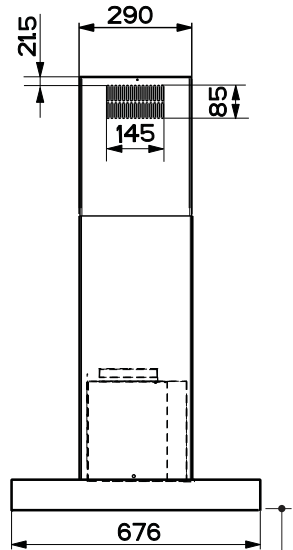
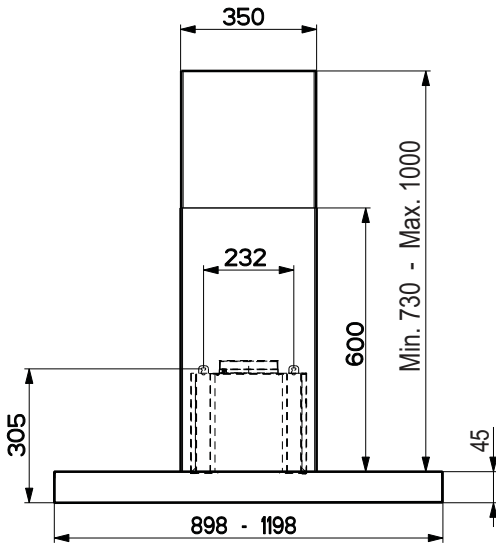
- Schakel het apparaat uit of koppel het los van het elektriciteitsnet alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- De filters reinigen en/vervangen na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar).
- De vetfilters moeten om de 2 maanden worden schoongemaakt, of vaker bij zeer intensief gebruik. Ze kunnen in de afwasmachine worden gewassen.
- Het actieve koolstoffilter is niet afwasbaar of regenererbaar en moeten ongeveer om de 4 maanden worden vervangen, of vaker bij zeer intensief gebruik.
- Maak de afzuigkap schoon met een vochtige doek en een mild vloeibaar schoonmaakmiddel.



Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

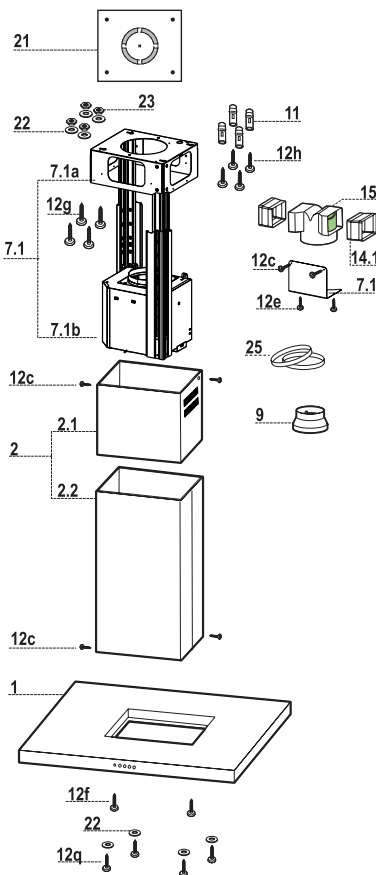
# EIGENSCHAPPEN

## Buitenafmetingen



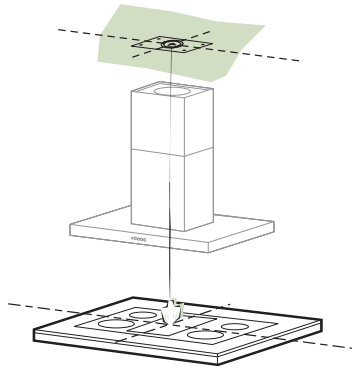
## Onderdelen

Ref.	Aant.	Productonderdelen
1	1	Wasemkap compleet met: Bedieningen, Licht, Filters
2	1	Telescopische Schouw Bestaande uit:
2.1	1	Bovenstuk
2.2	1	Onderstuk
7.1	1	Telescopisch frame compleet met afzuiginrichting, bestaand uit:
7.1a	1	Bovenste frame
7.1b	1	Onderste frame
9	1	Reductieflens $\varnothing$ 150-120 mm
14.1	2	Verlengstuk Verbindingsstuk Luchtuitlaat
15	1	Verbindingsstuk Luchtuitlaat
25		Leidingklemmen (niet inbegrepen)
Ref.	Aant.	Installatieonderdelen
7.3	1	Draagbeugel verbindingsstuk
11	4	Pluggen $\varnothing$ 10
12c	6	Schroeven 2,9 x 6,5
12e	2	Schroeven 2,9 x 9,5
12f	2	Schroeven M4 x 80
12g	4	Schroeven M6 x 80
12h	4	Schroeven 5,2 x 70
12q	4	Schroeven 3,5 x 9,5
21	1	Boormal
22	8	Ringen $\varnothing$ 6,4
23	4	Moeren M6
Aant.	Documentatie	
1		Gebruiksaanwijzing



# INSTALLATIE

---



---

## Gaten boren in plafond/plank en bevestiging frame

---

### GATEN BOREN IN PLAFOND/PLANK

- Teken met behulp van een looddraad op het plafond/de draagplank het midden van de kookplaat af.
- Houd de bijgeleverde boormal 21 tegen het plafond/de plank, en laat het midden hiervan samenvallen met het afgetekende punt en lijn de assen van de boormal uit met de assen van de kookplaat.
- Teken de middelpunten van de gaten van de boormal af.
- Boor gaten in de afgetekende punten:
  - Plafond van massief beton: volgens de gebruikte betonpluggen.
  - Plafond van steen met luchtkamer, met resistente dikte van 20 mm:  $\varnothing$  10 mm. (schuif onmiddellijk de bijgeleverde pluggen **11** in de gaten).
  - Plafond van houten balken: afhankelijk van de gebruikte houtschroeven.
  - Houten planken:  $\varnothing$  7 mm.
  - Doorvoer van de elektrische voedingskabel:  $\varnothing$  10 mm.
  - Luchtuitlaat (Afzuigversie): overeenkomstig de diameter van de verbinding met de afvoerleiding naar buiten.
- Zet de twee schroeven vast in kruisvorm, maar laat een ruimte vrij van 4-5 mm tussen de schroef en het plafond:
  - voor massief beton, betonpluggen, niet bijgeleverd.
  - voor bakstenen muur met luchtkamer, met een resistente dikte van ongeveer 20 mm, worden de schroeven **12h** bijgeleverd.
  - voor houten balken, 4 houtschroeven, niet bijgeleverd.
  - voor houten plank, 4 schroeven **12g** met ringen **22** en moeren **23**, bijgeleverd.



## BEVESTIGING FRAME

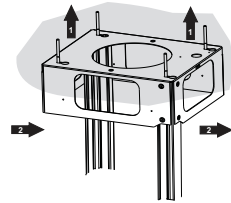
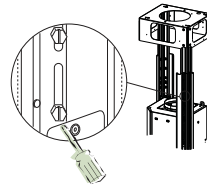
- Draai de twee schroeven los die het onderstuk vasthouden aan het frame en verwijder het (langst de onderkant)
- Draai de twee schroeven los die het bovenstuk vasthouden aan het frame en verwijder het (langst de bovenkant)

Als U de hoogte van het frame wil bijstellen, gaat als volgt te werk:

- Draai de metrische schroeven los die de twee kolommen met elkaar verbinden. Deze bevinden zich aan de zijkant van het frame.
- Om het frame stabiel te maken, moet U de vier veiligheidsschroeven vastzetten in het laatste vrije gat.
- Til het frame op, plaats de haken over de schroeven en schuif verder tot de schroeven blokkeren;
- Schroef deze twee schroeven goed aan en zet ook de andere twee bijgeleverde schroeven vast;

Vooraleer U de schroeven definitief vastschroeft, kan U nog bijpassen door het frame rond te draaien. Let wel op dat de schroeven niet uit de bevestigingshaken schuiven.

- De bevestiging van het frame moet zowel berekend zijn op het gewicht van de wasemkap als op de belastingen die veroorzaakt worden door eventuele stoten tegen de zijkant van het gemonteerde apparaat. Controleer na het bevestigen van het frame of de basis stabiel is, ook als er tegen het frame aan wordt geduwd.
- In alle gevallen waarin het plafond niet stevig genoeg is op het punt waar de kap wordt opgehangen, dient de installateur het plafond te verstevigen met platen en tegenplaten die verankerd worden aan delen met een resistente structuur.

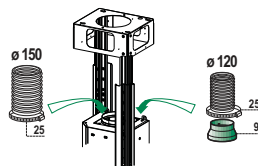


## Aansluitingen

### LUCHTUITLAAT AFZUIGVERSIE

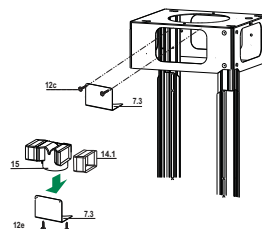
Bij installatie in afzuigversie, moet u de wasemkap met de uitlaatleiding verbinden door middel van een starre of buigzame leiding van  $\varnothing$  150 of 120 mm, naar keuze van de installateur.

- Voor verbinding met een leiding van  $\varnothing$ 120 mm, moet de reductieflens **9** op de uitlaat van de wasemkap worden aangebracht.
- Zet de leiding vast met geschikt leidingklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap geleverd.
- Verwijder de eventuele geurfilters met actieve koolstof.



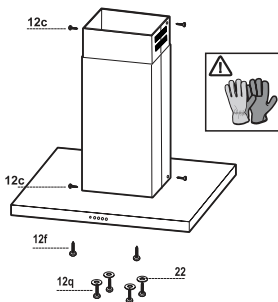
### Luchtafvoer model met luchtcirculatie

- Plaats de verlengstukken van het verbindingsstuk **14.1** aan de zijkant op het verbindingsstuk **15**.
- Plaats het verbindingsstuk **15** in de steunbeugel **7.3** en bevestig het met de schroeven.
- Bevestig de steunbeugel **7.3** door hem met de schroeven aan het bovenste deel te bevestigen.
- Controleer of de uitgang van de verlengstukken van het verbindingsstuk **14.1** zowel horizontaal als verticaal samenvalt met de openingen van de schouw.
- Sluit het verbindingsstuk **15** op de uitgang van de afzuigkap aan met een buis of slang van  $\varnothing$ 150 mm, naar keuze van de installateur.
- Controleer of een geurfilter met actieve koolstof aanwezig is.



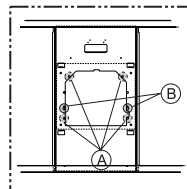
## Montage van de schouw - Montage van de Wasemkap

- Breng het bovenste gedeelte van de schouw in positie en zet dit aan de bovenkant vast aan het frame met 2 van de bijgeleverde schroeven **12c** (2,9 x 6,5).
- Breng op dezelfde manier het onderste gedeelte van de schouw in positie en zet dit aan de onderkant vast aan het frame met 2 van de bijgeleverde schroeven **12c** (2,9 x 6,5).



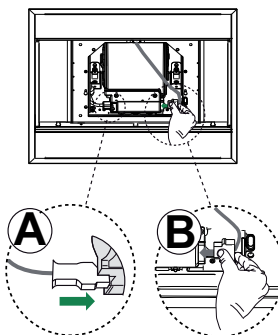
Alvorens de afzuigkap aan het frame te bevestigen:

- Schroef de 2 schroeven **12f** voor de helft vast op de zijkant onderaan het frame ter hoogte van de 2 al aanwezige gaten.
- Verwijder de vetfilters uit de afzuigkap;
- Verwijder eventuele geurfilters met actieve koolstof.
- Til de afzuigkap op en klem de schroeven **12f** tot de aanslag in de gaten (ref. **A**).
- Bevestig de afzuigkap van onderaf met de 4 bijgeleverde schroeven **12q** en 4 sluitringen **22** aan het frame (ref. **B**) en haal alle schroeven definitief aan.

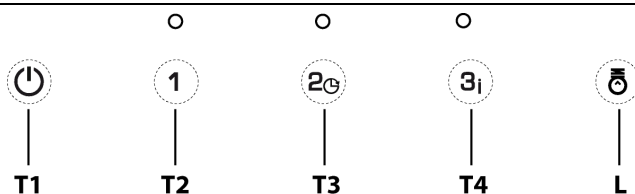


## ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Sluit de afzuigkap op het elektriciteitsnet aan met een tweepolige schakelaar ertussen met een opening tussen de contacten van minstens 3 mm.
- Verwijder de vetfilters (zie par. 'Onderhoud') en controleer of de stekker van het netsnoer (**A**) correct in de aansluiting van de afzuiginrichting is gestoken.
- Sluit de stekker **B** op de vrij gebleven aansluiting naast de afzuiginrichting aan



# GEBRUIK



## Bedieningspaneel

Toets	Led	Functie
<b>T1</b>	-	Zet de motor uit.
<b>T2</b>	Vast	Schakelt de motor op de eerste snelheid in.
<b>T3</b>	Vast	Schakelt de motor op de tweede snelheid in.
	De led van de ingestelde snelheid knippert eenmaal per seconde.	Als deze toets 2 seconden ingedrukt wordt gehouden, gaat de <b>Delay</b> -functie aan en uit. Activeert de automatische uitschakeling (motor+verlichting) met een uitstel van 30'. Geschikt om restgeurtjes te verwijderen. Kan vanuit elke stand worden geactiveerd als de <b>hoge snelheid</b> is uitgeschakeld. Wordt uitgeschakeld door op de toets te drukken of door de motor uit te schakelen.
<b>T4</b>	Vast	Schakelt de motor op de derde snelheid in.
	Knippert tweemaal per seconde	Schakelt de <b>hoge snelheid</b> in en uit. Deze snelheid is ingesteld op 6 minuten. Na deze periode keert het systeem automatisch terug naar de eerder gekozen snelheid. Deze functie kan worden uitgeschakeld door op de toets te drukken of door de motor uit te zetten. Deze functie kan niet worden ingeschakeld wanneer de <b>Delay</b> -functie actief is.
<b>L</b>	-	Schakelt de verlichtingsinstallatie op de hoogste lichtsterkte in en uit.
	-	Door deze toets 2 seconden ingedrukt te houden, schakelt de verlichting met lage lichtsterkte in en uit.

# ONDERHOUD

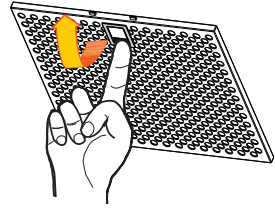
---

## Vetfilters

---

### REINIGING VAN DE ZELFDRAGENDE METALEN VETFILTERS

- De filters moeten eens in de 2 maanden of, bij bijzonder intensief gebruik, vaker gereinigd worden, en kunnen ook in de vaatwasmachine worden gewassen.
- Verwijder de filters één voor één, door hen met uw ene hand te ondersteunen terwijl u met de andere hand de hendel omlaag trekt.
- Was de filters en vermijd hierbij ze te buigen, en laat ze drogen alvorens ze terug te plaatsen.
- Plaats de vetfilters terug en let er hierbij op dat de handgreep zichtbaar blijft.

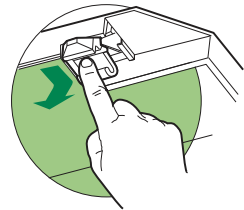


## Geurfilter (filterversie)

---

### VERVANGING FILTER MET ACTIEVE KOOLSTOF

- Het filter kan niet gewassen en niet geregenereerd worden en moet minstens eens in de 4 maanden worden vervangen, of, bij bijzonder intensief gebruik, zelfs nog vaker.
- Verwijder de metalen vetfilters.
- Verwijder het verzadigde geurfilter met actieve koolstof door de bevestigingen los te maken.
- Monteer het nieuwe filter door het op zijn plaats vast te drukken.
- Plaats de metalen vetfilters terug.

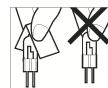
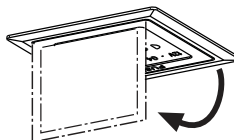
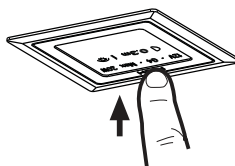


## Verlichting

### VERVANGEN VAN DE LAMPEN

#### Halogeenlampen

- Open de afdekking van het spotje.
- Neem het halogeenlampje uit de lamphouder.
- Vervang hem door een nieuw lampje met dezelfde eigenschappen. Let er daarbij op om de twee pennen correct in de behuizing van de lamphouder te steken.
- Sluit de afdekking van het spotje.



Lamp	Stroomopname (W)	Aansluiting	Voltage (V)	Afmeting (mm)	ILCOS-code
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD--16/40/1B-E--G13--26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD--18/40/1B-E--G13--26/600
	9	G23	60 (lamp) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lamp) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23



**FRANKE**

**CE**